



Številka pogodbe Program Products License Agreement:

04685

MIN. ST. REP. 9501870

Dopolnilo številka: 28* ("dopolnilo")

h pogodbi Program Products License Agreement ("PPLA")

SAS Institute d.o.o.
Detelova 2
1000 Ljubljana
Slovenija
Tel.: (386) 1 230 86 00 • Fax: (386) 1 230 86 20
<http://www.sas.com>

Ime stranke: Ministrstvo za notranje zadeve RS, Policija ("stranka")

Naslov: Štefanova ulica 2

Poštna številka, kraj, država: 1501 Ljubljana

Država ("območje"): Slovenija

ID številka za DDV: SI47429518

Valuta: EUR

Programska oprema in podkomponente ¹		Veljavni cenovni kriteriji, število dovoljenih enot ²	Operacijski sistem ³	Dovoljena strojna oprema (CPE/Proizvajalec strežnika, model/tip/serijska št.) ³	Začetna nadomestila ⁴ (v zgoraj navedeni valuti)	Datum začetka licence	Datum izteka licence
Programska oprema	Base SAS	Delna zmogljivost centralnega računalnika (95 MSU)	z/OS	IBM 2098-V04 Serijska številka 00530F 95 MSU	126.720**	01APR15	31MAR16
Programska oprema	SAS/GRAPH						
Programska oprema	SAS/ACCESS to DB2						
Programska oprema	SAS/FSP						

* To dopolnilo nadomešča dopolnilo številka 27, sklenjeno v letu 2014 med stranko in SAS-om.

** Znesek ne vključuje DDV in predstavlja licenčno za programsko opremo, ki znaša 126.720 € in bo zaračunana mesečno, v začetku meseca za tekoči mesec in sicer v znesku 10.560 €, z rokom plačila 30. dan od datuma uradnega prejema vsakega računa. Plačilni rok prične teči naslednji dan po prejemu računa, ki je podlaga za izplačilo. Če zadnji dan roka sovpada z dnem, ko je po zakonu dela prost dan oziroma v plačilnem sistemu TARGET ni opredeljen kot plačilni dan, se za zadnji dan roka šteje naslednji delavnik oziroma naslednji plačilni dan v sistemu TARGET. Pri izstavitvi računov se je potrebno sklicevati na številko pogodbe oz. dopolnila. Licenčna 22% DDV znaša 154.598,40 €. Licenčna za zgoraj navedeno programsko opremo in zgoraj navedeno licenčno obdobje je fiksna in se v dogovorjenem obdobju ne bo spreminjala.

SAS se obveže, da bo v 15 dneh po podpisu tega dopolnila stranki predložil finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v višini 2% od letne pogodbene vrednosti z DDV, t.j. 3.092 €. Če SAS v roku, navedenem v prejšnjem stavku, ne predloži finančnega zavarovanja, se šteje, da dopolnilo ni veljavno. Finančno zavarovanje mora veljati še najmanj 30 dni po preteku veljavnosti dopolnila.

1 Cenovni kriteriji, operacijski sistemi in/ali dovoljena strojna oprema za podkomponente, ki se razlikujejo od tistih za programsko opremo, s katero so povezane, so navedeni v stolpcu, ki ustreza posamezni podkomponenti. Če ni drugače označeno, so tu navedene podkomponente vključene v licenčno za programsko opremo za list izdelek programske opreme, skupaj s katerimi je zanje podeljena licenca ali skupaj s katerim se dopolnjuje. Glede na to lahko stranka uporablja podkomponente samo s programsko opremo, skupaj s katero je zanje podeljena licenca, razen če ni drugače navedeno v ustreznem cenovnem kriteriju, in stranka ne sme uporabljati ali razvijati nobene posamezne podkomponente kot nadomestila za drugo SAS-ovo programsko opremo.

2 Cenovni kriteriji so uporabljeni z namenom določiti licenčne, na primer, ampak brez omejitev na liste, ki temeljijo na zmogljivosti, na skupnem številu uporabnikov, uporabi na osebnem računalniku, itd. kot opisano na strani 2 tega dopolnila. Določeni elementi cene vsebujejo dodatne pogoje, ki se nanašajo na strankino uporabo programske opreme. Pred obnovo licence lahko SAS, v računu za obnovitveno licenčno, ki ga pošlje stranki, predlaga spremembe cenovnih kriterijev in licenčne.

3 Stranka je dolžna SASu zagotoviti informacije o operacijskem sistemu in dovoljeni strojni opremi pred dobavo programske opreme.

4 V kolikor ni v tem dopolnilu drugače navedeno, so to licenčne za programsko opremo za prvo leto. Nadomestila ne vključujejo davkov. Stranka je odgovorna za davke od strankinih licenc za programsko opremo. Licenčne za prihodnja licenčna obdobja se lahko spreminjajo.

1. Licenca za programsko opremo: To dopolnilo, morebitne priloge in PPLA (skupaj "pogodba") urejajo strankino licenco za naštetu programsko opremo ("programska oprema") in vsakršno s tem povezano uporabniško dokumentacijo, ki jo priskrbi SAS.

- 1.1 **Dovoljena uporaba.** Do programske opreme imajo dostop samo (a) zaposleni pri stranki in pogodbeniki, ki za stranko opravljajo storitve na strankini lokaciji ("uporabniki"), med tem ko opravljajo delo na območju, samo za stranko in, (b) v omejenem obsegu, tretje osebe, ki so navedene v tem dopolnilu. Licenca je letna licenca, ki se začne na datum začetka licence, ki je naveden na strani 1. Licenca se obnavlja z medsebojnim dogovorom pogodbenih strank. Obnova je izvršena s tem, da SAS pošlje račun za obnovitveno licenčnino za navedeno programsko opremo in stranka račun plača.
- 1.2 **Območje. Dostop do poročil.** Stranka lahko namesti in uporablja programsko opremo (a) na območju, ki je navedeno na strani 1 tega dopolnila; (b) na prenosnem računalniku v državah zunaj območja za obdobje do treh (3) mesecev v času letnega licenčnega obdobja in (c) na način, ki omogoča katerikoli tretji osebi na območju ali izven njega omejen dostop do aplikacij programske opreme z namenom pregledovanja poročil, ki kažejo strankine analize strankinih podatkov ("poročila"). Stranka lahko dovoli takšno omejeno pregledovanje poročil preko interneta, strankinega intraneta oziroma terminalskih emulacij.
- 1.3 **Dovoljena strojna oprema.** Stranka lahko namesti programsko opremo samo na strojno opremo, dovoljeno po pogodbi ("dovoljena strojna oprema"). Če je licenca za programsko opremo podeljena za uporabo na centralnem računalniku ali na strežniku, je dovoljena strojna oprema tista strojna oprema, ki je nameščena v strankinih poslovnih prostorih in jo stranka SAS-u opredeli po tipu in številu centralno procesnih enot (CPE). Če je licenca za programsko opremo podeljena za uporabo na osebнем računalniku, je dovoljena strojna oprema tista strojna oprema, ki jo ima stranka ali pri njej zaposleni v lasti ali v najemu.
- 1.4 **Uporaba programske opreme "SAS AppDev Studio".** Programska oprema SAS AppDev Studio se lahko uporablja samo za razvojne namene, ne glede na to, ali je zanjo podeljena samostojna licenca ali licenca za podkomponento.
- 1.5 **Drugačna uporaba programske opreme.** Kakršnekoli uporabe programske opreme, ki niso izrecno dovoljene z PPLA in tem dopolnilom, morajo biti navedene v pisnem dodatku, ki vsebuje pogoje in licenčnine kot nadomestilo za takšno dodatno uporabo. Primeri ostalih uporab vključujejo, vendar niso omejeni zgolj na, naslednje:
(a) namestitev ali uporaba zunaj območja; (b) uporaba v korist tretje osebe v zameno za nadomestilo; (c) uporaba na podlagi dogovorov, kot so dogovori o zagotavljanju aplikativnih in podatkovnih storitev ("application or data service provision"), zunanjih storitvah ("outsourcing"), časovnem zakupu ("time-sharing"), upravljanju podatkov ali informacijskih tehnologij ali drugih podobnih dogovorih; (d) uporaba za obdelavo podatkov tretjih oseb; (e) dovolitev katerikoli osebi (ki ni uporabnik), da uporablja, ureja, spreminja ali drugače dostopa do programske opreme ali da s programsko opremo izvaja prosto programiranje.

2. Nadomestila; Cenovni kriteriji.

- 2.1 **Nadomestila.** Licenčnine za programsko opremo temeljijo na veljavnih cenovnih kriterijih ter pravicah in omejitvah uporabe navedenih v pogodbi. Prvoletna licenčnina, cenovni kriteriji ter morebitne posebne pravice ali omejitve uporabe, so navedeni v dopolnilu. Obnovitvene licenčnine so navedene na računih in se lahko vsako leto spreminjajo. SAS lahko predlaga, da se nadomestila in cenovni kriteriji spremenijo. Nekateri cenovni kriteriji temeljijo na uporabi programske opreme, ki je ponujena v sklopu celovite rešitve. Skladno s tem se smejo komponente programske opreme v tako ponujenih celovitih rešitvah uporabljati samo v sklopu celovite rešitve v kateri so vsebovane in jih stranka ne sme nameščati in uporabljati kot samostojne komponente programske opreme.
- 2.2 **Cenovni kriteriji.** V tem dopolnilu navedeni cenovni kriteriji veljajo za programsko opremo in podkomponente programske opreme, navedene na strani 1. To pomeni, da ne bi bilo dvoma, da se samo tisti cenovni kriteriji, ki so navedeni na strani 1, uporabljajo za programsko opremo in podkomponente programske opreme, za katere se s tem dopolnilom podeljuje licenca.
 - (a) **Delna zmogljivost centralnega računalnika (MSU)**
Licenčnina za programsko opremo temelji na procesni zmogljivosti logične particije (»LPAR«) dovoljene strojne opreme, na kateri je nameščena programska oprema, kjer procesna zmogljivost zajema skupno število MSU-jev logične particije/LPAR-a. MSU (Millions of Service Units) je merska enota za zmogljivost centralnega računalnika, izražena v milijonih storitvenih enot na uro, kot določeno s strani korporacije IBM. Dovoljena strojna oprema mora biti konfigurirana tako, da stalno omejuje uporabo programske opreme na logično particijo/LPAR za katero je podeljena licenca in na dovoljeno število MSU-jev. Programska oprema ne sme biti v nobenem primeru nameščena na več kot eni (1) logični particiji/LPAR-u dovoljene strojne opreme, razen če stranka ne pridobi ločene licence za ustrezno programsko opremo za vsako dodatno logično particijo/LPAR in plača ustrezno licenčnino. Ko stranka vrne SAS-u podpisan izvod tega Dopolnila, stranka zagotovi tudi kopijo ustreznih poročil, ki jih izdela sistem LPAR, iz katerih so razvidni ime LPAR-a (LP NAME), sistemska informacijska sekvenčna koda (CPC SI) in določena nastavitev zmogljivosti MSU za LPAR (skupaj »konfiguracija LPAR«). Stranka lahko ustno ali pisno obvesti SAS, če bi želela spremeniti konfiguracijo logične particije/LPAR-a. Vsaka takšna sprememba utegne imeti za posledico dodatne licenčnine, ki se uveljavijo in zaračunajo od datuma spremembe. Ne glede na zgoraj navedeno, če stranka želi preiti z licence za delno zmogljivost na licenco za polno zmogljivost, mora podpisati novo Dopolnilo in plačati licenčnino za prvo leto.

3. Namestitve podkomponent. Nekatero programsko opremo sestavljajo podkomponente, ki se lahko uporabljajo samo v povezavi s posamezno konfiguracijo programske opreme. Kadar programska oprema zahteva namestitev podkomponent na več kot enem samem nivoju strojne opreme, se lahko podkomponente, namenjene strežniku, namestijo samo na dovoljeno strojno opremo, navedeno na strani 1 tega dopolnila. S SAS-ovim dovoljenjem pa se lahko nekatere podkomponente, namenjene strežniku, namestijo tudi na ločeno strojno opremo, ki ima enako ali nižjo klasifikacijo kot dovoljena strojna oprema. Programsko opremo ali podkomponente, za katere je bila SAS-u podeljena licenca s strani tretjih oseb, se lahko namesti samo enkrat.

4. Programski ključ. Stranka lahko dovoli uporabnikom dostop le do programske opreme, za katero ima stranka licenco in za katero je stranka prejela programski ključ. Stranka ne bo dovolila uporabnikom, da namestijo ali poskušajo uporabiti drugo programsko opremo, vsebovano na nosilcih, prejetih od SAS-a. Programski ključ je komponenta programske opreme, ki omogoča delovanje programske opreme v določenem licenčnem obdobju. Za vsako novo licenčno obdobje, ali če je to zahtevano zaradi sprememb na dovoljeni strojni ali programski opremi, mora stranka za delovanje programske opreme uporabiti nov programski ključ. SAS-u ni

potrebno zagotoviti programskega ključa, če stranka krši pogodbeno določila ali če niso poravnane vse strankine zapadle obveznosti po pogodbi. SAS ni odgovoren za škodo zaradi tako nastalih motenj ali prekinitev v delovanju programske opreme. Stranka sme dovoliti dostop do programskega ključa samo uporabnikom. Stranka se zaveda in se strinja, da je programski ključ zaupna informacija v lasti SAS-a.

5. Pravni naslov; Izvorna koda; Kopiranje. Programska oprema ter pripadajoča dokumentacija ostane ves čas v lasti SAS-a in dajalcev SAS-ovih licenc. S to pogodbo se ne prenašajo nikakršne lastninske pravice. Izvorna koda, iz katere izvira programska objektna koda ("izvorna koda") se ne daje na razpolago in je poslovna skrivnost SAS-a in dajalcev SAS-ovih licenc, dostop do nje pa ni dovoljen. Razen v mejah in v okoliščinah, v katerih zakon izrecno določa, da morajo biti takšne aktivnosti dovoljene, ne sme niti stranka niti katerikoli drug uporabnik izvajati operacij povratnega inženiringa, razstavljati ali dekompirati programske opreme ali drugače poskušati ponovno ustvariti izvorne kode. Stranka lahko kopira programsko opremo za (a) namene postopkov za odpravo posledic katastrofe in varnostnih kopij, in (b) za namestitev programske opreme na osebni računalnik, kot dovoljeno s to pogodbo. Obvestila o avtorski pravici in drugih pravicah, ki se nahajajo v programski opremi, ne smejo biti zbrisana ali spremenjena. Oznake o avtorskih pravicah in drugih pravicah, ki se nahajajo na originalnih nosilcih programske opreme, morajo biti v istovetni obliki reproducirane na vseh kopijah, ki so dovoljene s to točko.

6. Plačilo.

6.1 Izračuni licenčnine; nadgradnje. Stranka soglaša, da bo (a) vodila evidence o tem, kje se programska oprema uporablja in o obsežnosti njene uporabe glede na obseg licence za programsko opremo in (b) na podlagi razumne zahteve priskrbel SAS-u kopijo takšnih evidenc. Stranka lahko ustno ali pisno obvesti SAS, če bi želela spremeniti operacijske sisteme, dovoljeno strojno opremo ali druge dejavnike, ki vplivajo na upoštevanje cenovne kriterije ali dodatno uporabo programske opreme. Te spremembe lahko povzročijo dodatne licenčnine, ki začnejo veljati in se zaračunavajo od spremembe dalje.

6.2 Plačila tretjih oseb. Stranka lahko v pisnem obvestilu SAS-u, določi tretje osebe, ki plačujejo licenčnino v strankinem imenu. Stranka je odgovorna za kakršne koli s tem povezane stroške, za katere jo bremenijo tretje osebe. V primeru strankine določitve tretje osebe kot plačnika nadomestil po pogodbi, bo SAS svoja standardna obvestila glede nadomestil pošiljal samo takšni tretji osebi; ne glede na to pa stranka ostaja odgovorna za vsa plačila po pogodbi.

7. Izključene škode; Omejitev odgovornosti

7.1 Izključene škode. V OBSEGU, KOT GA DOVOLJUJE ZAKON, NITI STRANKA NITI SAS NE ODGOVARJATA ZA NAKLJUČNO, POSREDNO ALI POSLEDIČNO ŠKODO, KAR VKLJUČUJE VENDAR NI OMEJENO NA IZGUBO POSLA, IZGUBLJENI DOBIČEK IN IZGUBO PODATKOV, TUDI ČE STA BILA OBVEŠČENA O MOŽNOSTI TAKŠNIH ŠKOD. SAS NI ODGOVOREN ZA NOBEN ZAHTEVEK TRETJE OSEBE PROTI STRANKI, KI SE NANAŠA NA UPORABO PROGRAMSKE OPREME, RAZEN V PRIMERIH DOLOČENIH V TOČKI 10 (ODŠKODNINA).

7.2 Omejitev odgovornosti. CELOTNI ZNESEK, KI GA STRANKA LAHKO DOBI ZA VSE ZAHTEVKE, KI SE NANAŠAJO NA TO POGODBO, JE OMEJEN NA VSOTO NADOMESTIL, PLAČANIH ZA KONKRETNO PROGRAMSKO OPREMO V ZADEVNEM LICENČNEM OBDOBJU.

7.3 Veljavnost. Ta točka ne velja za

- (i) telesno poškodbo, okvaro zdravja, smrt ali škodo na osebnih premočninah;
- (ii) odgovornost za škodo, povzročeno namenoma, iz velike malomarnosti ali s kaznivim dejanjem;
- (iii) odškodninsko obveznost SAS-a, določeno v točki 10;
- (iv) kršitve pravic intelektualne lastnine pogodbene stranke s strani sopogodbnika.

V primeru, da je bila kakšna škoda povzročena z lahko malomarnostjo, bo SAS odgovoren samo takrat, če je bila kršena obveznost, ki je posebej pomembna za doseganje namena pogodbe. V vseh takšnih primerih je odgovornost SAS-a omejena na tisto škodo, ki je tipična in predvidljiva v času, ko je SAS zadevno licenco podelil.

V primeru, da je stranka s svojim krivdnim ravnanjem ali opustitvijo prispevala k relevantni škodi, se odgovornost SAS-a zmanjša sorazmerno s strankinim prispevkom k nastanku škode.

8. Omejitev odgovornosti tretjih oseb. Sun Microsystems, Inc., Microsoft Corporation in določeni drugi prodajalci (skupaj "dajalci licenc SAS-u") dajejo SAS-u licence za komponente, ki so vsebovane v določeni programski opremi. Dajalci licenc SAS-u zahtevajo, da se vključijo sledeča dodatna določila:

8.1 DAJALCI LICENC SAS-u ZAVRAČAJO VSA JAMSTVA, BODISI IZRECNA ALI PREDPOSTAVLJENA, VKLJUČNO Z, VENDAR BREZ OMEJITEV, KAKRŠNIMI KOLI PREDPOSTAVLJENIMI JAMSTVI GLEDE ZADOVOLJIVE KAKOVOSTI ALI PRIMERNOSTI ZA POSEBEN NAMEN ALI TISTIMI, KI IZVIRAJO IZ OBIČAJEV ALI UPORABE V TRGOVINI ALI NAČINA POSLOVANJA. DAJALCI LICENC SAS-u ZAGOTAVLJAJO NJIHOVO PROGRAMSKO OPREMO TAKŠNO KOT JE.

8.2 DAJALCI LICENC SAS-u NISO ODGOVORNI ZA NEPOSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO, POSREDNO, POSLEDIČNO ALI S TEM POVEZANO ŠKODO TER CIVILNO KAZEN (KI IZVIRA IZ NEDOVOLJENEGA RAVNANJA, POGODBE ALI DRUGEGA), TUDI ČE SO BILI OBVEŠČENI O MOŽNOSTI TAKŠNE ŠKODE.

8.3 NOBENA DOLOČBA TE TOČKE NE JEMLJE VELJAVNOSTI IZRECNIM JAMSTVOM SAS-a ALI SAS-ove ODGOVORNOSTI PO POGODBI.

9. Jamstvo SAS-a. Dodatna izključitev jamstev.

9.1 SAS jamči, da ima pravico podeliti stranki licenco za programsko opremo. Edino sredstvo, ki je na razpolago v primeru kršitve tega jamstva, je določeno v točki 11 (Odškodnina). SAS jamči, da bo vsaka serijska verzija programske opreme, vključno z njenimi posodobitvami, v glavnem skladna s pripadajočo dokumentacijo, ter da ob predaji stranki, na programski opremi in na nosilcih, na katerih bo nameščena, ne bo programskih virusov. Kot edino sredstvo na razpolago za kršitev teh jamstev, bo SAS po svoji izbiri: (a) popravil programsko opremo; (b) nadomestil programsko opremo; ali (c) odpovedal licenco in povrnil licenčnino, plačano za zadevno programsko opremo za takratno licenčno obdobje.

9.2 Dodatna izključitev jamstev. Sledeče izključitve jamstev se uporabljajo kot dodatek k tistim, določenim v PPLA: **SAS IN DAJALCI SAS-ovih LICENC NE JAMČIJO NITI NE IZJAVLJAJO, DA BO PROGRAMSKA OPREMA SKLADNA Z, DA BO IZPOLNJEVALA ALI USTREZALA ZAKONOM, PRAVILOM, PREDPISOM, ZAHTEVAM ALI SMERNICAMI KATEREGA KOLI DRŽAVNEGA ORGANA.**

10. Odškodnina. Stranka se zavezuje, da bo takoj pisno obvestila SAS, če bo zoper njo podan kakršen koli zahtevek zaradi (a) kršitve avtorskih pravic, patenta, poslovnih skrivnosti ali drugih kršitev pravic intelektualne lastnine v zvezi s programsko opremo; ali (b) telesne poškodbe, okvare zdravja, smrti ali škode na osebnih premočninah, razen programski opremi ali podatkih, ki izhajajo izključno iz dejanj, za katere je SAS pravno odgovoren. Stranka se nadalje strinja, da bo storila vse potrebno, da bo SAS-u, v največjem pravno dovoljenem obsegu, omogočila nadzor nad pravdo ali poravnavo glede takšnih zahtevkov ter da bo sodelovala s SAS-om pri preiskavi, obrambi in dogovoru o poravnavi. Pod pogojem, da bo stranka ravnala v skladu s to točko, bo SAS povrnil škodo stranki tako, da ji bo plačal stroške pravnega in razumne stroške odvetnika, ki stranki nastanejo po SAS-ovih napotilih kot tudi kakršen koli znesek, ki bo določen v pravnomočni sodbi proti stranki ali v poravnavi, ki jo bo odobril SAS. Stranka lahko sodeluje na lastne stroške. Če je takšen zahtevek iz točke (a) zgoraj nastal ali, je po mnenju SAS-a verjetno, da bo nastal, potem SAS po svoji izbiri lahko: (1) spremeni programsko opremo; (2) pridobi za stranko pravico, da še naprej uporablja programsko opremo; ali (3) odpove licenco za zadevno programsko opremo in povrne stranki takrat veljavno nadomestilo, plačano za takšno programsko opremo. Stranka soglaša, da bo spoštovala odločitev SAS-a in, če bo potrebno, namestita drugačno verzijo programske opreme ali prenehala uporabljati programsko opremo. Obveznost povračila škode ne velja v primeru: (i) če zahtevek temelji na strankini kombinaciji programske opreme z drugo programsko opremo ali na spremembi programske opreme, če takšen zahtevek brez strankine kombinacije ali spremembe ne bi nastal; ali (ii) če na dan postavitve zahtevka, stranka ni imela nameščenih zadnjih verzij ali posodobitve programske opreme, kot ji je pred tem dnevom naročil SAS, če takšnega zahtevka ne bi bilo v primeru, da bi bili posodobljena ali zadnja verzija nameščeni.

11. Tehnična podpora. V času trajanja licence za programsko opremo, si bo SAS v razumnih mejah prizadeval, da bo, bodisi po telefonu ali v pisni obliki, stranki pomagal rešiti posamične probleme pri namestitvi ali uporabi programske opreme na območju. Možno je, da ne bo mogoče rešiti vseh problemov ali popraviti vseh napak v programski opremi. SAS lahko občasno pripravi nove različice in posodobitve programske opreme ter popravne kode, stranka pa se zavezuje, da se bo razumno potrudila za njihovo namestitev. Med stalnim razvojem programske opreme lahko SAS doda, spremeni ali ukine posamične komponente ali funkcionalnost v novih različicah programske opreme. Za takšne spremembe programske opreme bodo veljala določila te pogodbe. Če se stranka odloči, da ne bo namestita zadnje različice programske opreme, se lahko sčasoma stopnja tehnične podpore zmanjša.

12. Izvozne in uvozne omejitve. SAS obvešča stranko, da se za programsko opremo uporabljajo izvozni predpisi Združenih držav Amerike. Pogodbeni stranki soglašata, da bosta delovali v skladu s temi in drugimi relevantnimi izvoznimi in uvoznimi predpisi. Stranki se izrecno strinjata, da se za pogodbo ne uporablja Konvencija Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga.

13. Reference. Stranka bo, v za stranko razumnem obsegu, služila kot referenca za programsko opremo, če bo SAS to zaprosil.

14. Revizija. Na podlagi obvestila, ki bo stranki dano petnajst (15) delovnih dni vnaprej, ima SAS in/ali od SAS-a imenovani predstavnik pravico, med rednim delovnim časom stranke, pri njej izvajati revizijo, z namenom preverjanja spoštovanja določil in pogojev te pogodbe. Stranka bo s SAS-om in/ali takšnim predstavnikom sodelovala s tem, da bo: (a) dala na razpolago zadevne evidence; (b) zagotovila kopije zahtevanih evidenc; in (c) naročila vsem strankinim predstavnikom, da sodelujejo s SAS-om in/ali z njegovim predstavnikom. Če revizija razkrije, da stranka dolguje plačilo dodatne licenčnine, je stranka dolžna plačati dolgovani znesek in razumne stroške, ki so nastali SAS-u v zvezi z revizijo.

15. Zaupne informacije. SAS se zavezuje, da si bo razumno prizadeval, da bo kakršne koli zaupne informacije, ki jih je od stranke prejel v zvezi s storitvami SAS-a po tej pogodbi, zaščitil pred razkritjem tretjim osebam, in sicer v obdobju treh (3) let od dneva njihovega razkritja SAS-u. Ta omejitev se ne nanaša na informacije, ki jih je (a) SAS poznal pred razkritjem; (b) SAS samostojno razvil; (c) jih je stranka razkrila javnosti; (d) so bile razkrite na podlagi strankinega predhodnega pisnega dovoljenja; ali (e) so bile razkrite na podlagi odredbe sodišča ali pravnega postopka. SAS si bo razumno prizadeval, da bo stranko obvestil o takšnih odredbah pred razkritjem. Za namene te točke, se SAS-ove hčerinske družbe, povezane družbe in pogodbeniki ne štejejo za "tretje osebe". Ne glede na kakršna koli ostala določila o nasprotnem, lahko SAS poroča o relevantnih pogojih pogodbe dajalcem SAS-ovih licenc samo, kot se to zahteva na podlagi sporazumov med SAS-om in takšnimi dajalci licenc.

16. Splošno.

16.1 Ločljivost. Če pristojno sodišče ugotovi, da je del pogodbe neizvršljiv, se ta del izključi, preostanek pogodbe pa v celoti ostane v veljavi.

16.2 Neodpoved pravicam. V primeru, da pogodbeni stranka ne zahteva izpolnitve posamezne določbe te pogodbe, to ne pomeni, da se je odpovedala takšni določbi. Nič v tej podtočki ne predstavlja odpovedi kakršnim koli pravicam, ki bi jih SAS lahko imel iz te pogodbe po zakonu, načelih pravičnosti ali sicer.

16.3 Neprenosljivost. Stranka, brez pisnega dovoljenja SAS-a, ne sme prenesti pogodbe ali katerih koli svojih pravic ali obveznosti po tej pogodbi, pri čemer dovoljenje za prenos ne bo zavrnjeno brez razumnega razloga.


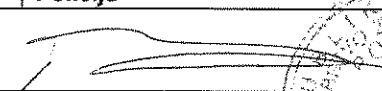

16.4. Pravo, ki se uporablja. Zadnji stavek točke 14 v PPLA se spremeni, kot sledi: *»Za to pogodbo se uporablja pravo Republike Slovenije, razen določb o izbiri prava in, v največjem možnem obsegu, tudi zakonodaja, ki se nanaša na prodajo blaga in stranki sta podvrženi izključni pristojnosti slovenskih sodišč.«*

16.5 Celotna pogodba; Spremembe. To dopolnilo predstavlja ločeno pogodbo med stranko in SAS-om in vsebuje določbe PPLA. Ta pogodba in računi, ki izhajajo nje, predstavljajo celoten in edini sporazum med pogodbenima strankama v zvezi s predmetom le-teh. Spremembe morajo biti v pisni obliki, podpisane s strani obeh pogodbenih strank in se izrecno sklicevati na pogodbo. Obveznosti iz pogodbe, ki so po svoji naravi trajajoče, ostanejo v veljavi tudi po prenehanju ali preteku pogodbe. Stranka soglaša, da bo obvestila vse

osebe, ki so pooblaščenice za uporabo programske opreme, o relevantnih pogojih pogodbe ter o povezani uporabniški dokumentaciji in da bo odgovorna za njihovo spoštovanje takšnih pogojev. Dodatna ali drugačna določila na sedanjih ali bodočih nakupnih dokumentih stranke ali tretjih oseb, se izrecno prerekajo in zavračajo tudi, če SAS takšnih določil posebej izrecno ne prereka ali zavrne. Z ozirom na programsko opremo, to dopolnilo pogodbo dopolnjuje ter nadomešča in razveljavlja vse tiste določbe PPLA, ki so z njimi v nasprotju ali nekonsistentne.

16.6. To dopolnilo je sestavljeno v štirih izvodih, od katerih prejme vsaka stranka po dva izvoda. Dopolnilo stopi v veljavo z dnem podpisa obeh strank in se uporablja od datuma začetka licence, ki je naveden na prvi strani.

Spodaj podpisani posamezniki jamčijo, da so pooblaščenici zavezati navedeni stranki temu dopolnilu.

Sprejeli:		 SAS Institute d.o.o. Deteleova ulica 11000 Ljubljana	
Stranka:	Ministrstvo za notranje zadeve RS, Policija	SAS Institute d.o.o.	
za:		za:	
Podpis pooblaščenice osebe MARJAN FANK		Podpis pooblaščenice osebe Dare Klavžar	
Ime in priimek (tipkano ali tiskano) GENERALNI DIREKTOR POLICIJE GLAVNI POLICIJSKI SVETNIK		Ime in priimek (tipkano ali tiskano) Prokurist	
dne:	06. 03. 2015 Naziv	dne:	12. 3. 2015 Naziv
Datum		Datum	
Igi11.23.0002/12APR07		SAS in vsa druga imena za proizvode ali storitve SAS Institute Inc. so registrirane ali sicer zaščitene znamke SAS Institute Inc. v ZDA in drugih državah. ® kaže na registracijo v ZDA. Ostala imena znamk ali proizvodov so registrirane znamke družb, katerim pripadajo.	

010605MD/SASINSTITUTEDOO/LICENSINGSUPPLEMENT(INTERNATIONAL)(RDL)LONGFORM/V3.0

